

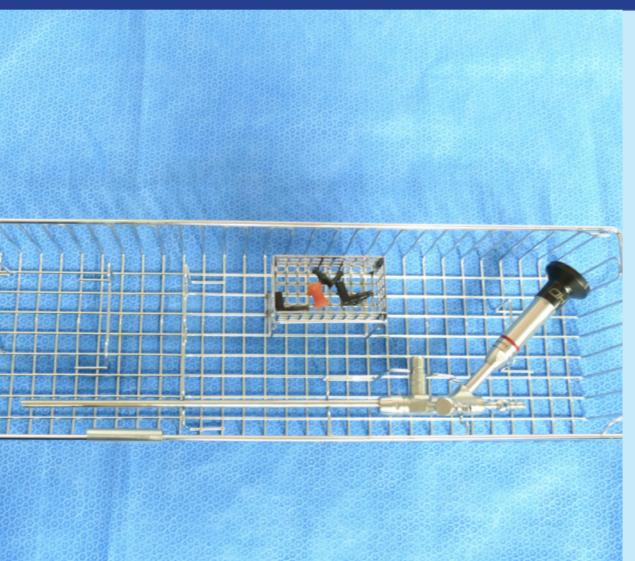
Quick Guide

zur maschinellen Aufbereitung

Starre Endoskope mit Kanal von Richard Wolf

RICHARD
WOLF 

spirit of excellence

Vorbereitung und Demontage vor Reinigung	1  Unmittelbar nach der Anwendung grobe Verschmutzungen von den Produkten entfernen. Für die Vorreinigung keine Reinigungsmittel (z. B. aldehydhaltige Produkte) oder heißes Wasser über 40 °C verwenden, da dies zur Fixierung von Rückständen führen kann.	2  Nach der Anwendung ist zunächst die Gummikappe zu entfernen. Anschließend wird das Kaltlicht-Anschlussteil abgeschraubt. Danach kann das Hahnküken demontiert werden.	3  Das Endoskop 20 Sekunden oder gepulst mit 5 Druckstößen (2,5 - 4 bar) mit einer Reinigungspistole durchspülen.	4  Endoskop in den Aufbereitungskorb einlegen. ACHTUNG! Maschinelle Thermische Desinfektion unter Berücksichtigung der nationalen Anforderungen bezüglich des AO-Wertes (siehe DIN EN ISO 15883) durchführen.
Trocknung	5  Die Trocknung des Endoskops erfolgt durch den Trocknungszyklus des RDG. Falls erforderlich, kann zusätzlich eine manuelle Trocknung mit einem flusenfreien Einmaltuch oder Tupfer erfolgen. Hohlräume sind abschließend mit filtrierter Druckluft zu trocknen. Optional kann das Endoskop danach im Trockenschrank weiter getrocknet werden.	6  Glasflächen mit einem in Alkohol getränkten Tupfer reinigen.	7  Die Außenflächen des Endoskops sind mit einem sterilen, flusenfreien Einmaltuch oder Tupfer zu trocknen. Anschließend sind die Hohlräume mit filtrierter Druckluft sorgfältig zu trocknen. Optional kann das Endoskop danach im Trockenschrank weiter getrocknet werden.	
Sterilisation und Lagerung	8  Zunächst wird das Kaltlichtanschlussteil aufgeschraubt. Anschließend ist das Hahnküken in das Hahngehäuse einzusetzen, wobei es spürbar einrastet. Danach wird das Hahnküken geöffnet.	9  Das Endoskop in den Aufbereitungskorb einlegen und für die Sterilisation, unter Berücksichtigung geltender Normen, verpacken.	10  Die Sterilisation des Endoskops erfolgt mittels fraktioniertem Vorvakuum-Verfahren gemäß ISO 17665 unter Berücksichtigung der jeweils geltenden nationalen Anforderungen. Die Temperaturhaltezeit beträgt 3 Minuten bei 134 °C, die Evakuierung erfolgt dreifach. Die Trocknungszeit liegt bei 10–20 Minuten. Die maximale Temperatur darf 138 °C nicht überschreiten.	11  Lagerung der sterilisierten Medizinprodukte gemäß ISO 11607 – unter Berücksichtigung der jeweiligen nationalen Anforderungen.



Der Quick Guide ist eine Übersicht. Er ersetzt nicht die spezifische Gebrauchsanweisung des jeweiligen starren Endoskops. Die jeweilige Gebrauchsanweisung muss unbedingt beachtet werden. Der Quick Guide kann nur als Ergänzung der Gebrauchsanweisung benutzt werden.